



20 TRGOVINA IN DRUGE STORITVENE DEJAVNOSTI  
DISTRIBUTIVE TRADE AND OTHER SERVICE ACTIVITIES

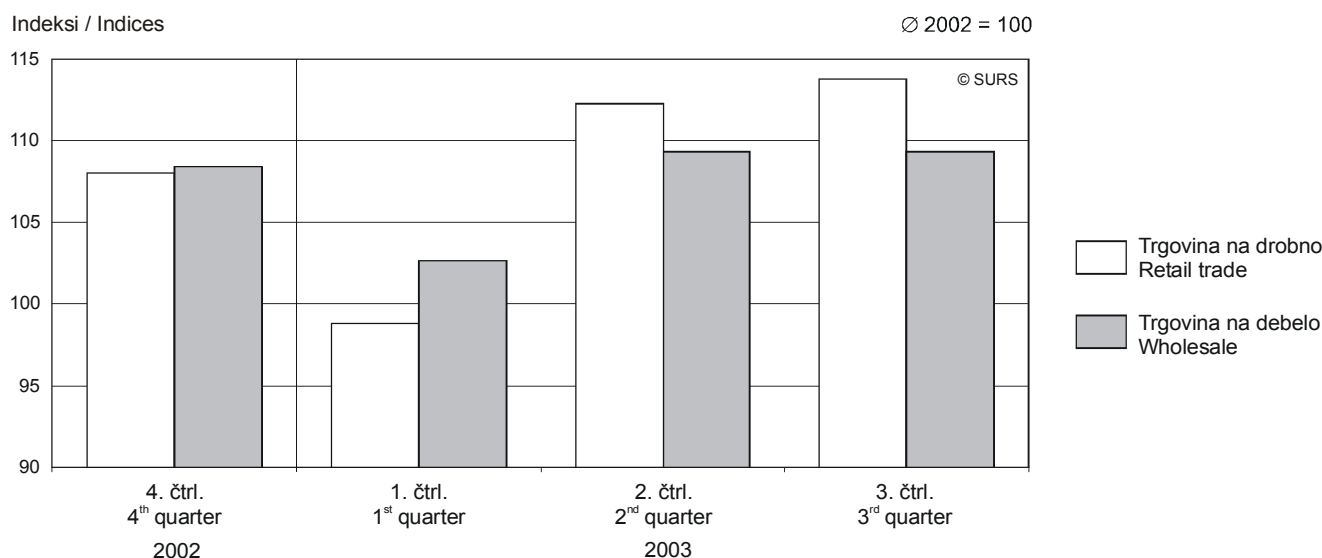
št./No 1

ZAČASNI PODATKI  
PROVISIONAL DATA

TRGOVINA NA DROBNO IN DEBELO, POSREDNIŠTVO, SLOVENIJA, 3. ČETRTLETJE 2003  
RETAIL TRADE AND WHOLESALE AND COMMISSION TRADE, SLOVENIA, 3<sup>rd</sup> QUARTER 2003

- Prodaja v trgovini na drobno se je v 3. četrletju 2003 v primerjavi s predhodnim četrletjem povečala za 1,4 %, prihodek od prodaje pa je bil višji za 1,2 %. Po dejavnostih se je vrednost prodaje gibala takole:
  - v trgovinah z živili, pijačami in tobakom se je povežala za 1,3 %,
  - v trgovinah z neživili se je povežala za 4,0 %,
  - v trgovinah z motornimi vozili se je znižala za 8,4 %,
  - v trgovinah z motornimi gorivi pa se je povežala za 3,6 %.
- V trgovini na debelo je prodaja na domačem trgu v primerjavi z 2. četrletjem 2003 ostala na enaki ravni, prihodek od prodaje pa je bil nižji za 0,1 %. Prodaja po dejavnostih pa se je gibala takole:
  - v trgovini z živili, pijačami in tobakom se je znižala za 4,2 %,
  - v trgovini z neživili se je povežala za 3,1 %,
  - v trgovini z motornimi vozili se je znižala za 11,4 %,
  - v trgovini s trdimi, tekočimi in plinastimi gorivi pa se je povežala za 7,2 %.
- Prihodek z DDV-jem od posredništva pri prodaji blaga se je v 3. četrletju 2003 v primerjavi z 2. četrletjem 2003 zmanjšal za 5,2 %, prihodek brez DDV-ja pa za 6,2 %.
- Compared to the previous quarter, in the third quarter of 2003 the retail trade turnover including VAT was up by 1.4%, while the turnover without VAT was up by 1.2%. Turnover including VAT by activities moved as follows:
  - in retail trade with food, beverages, tobacco it was up by 1.3%,
  - in retail trade with non-food it was up by 4.0%,
  - in retail trade with motor vehicles it was down by 8.4%,
  - in retail trade with fuels it was up by 3.6%.
- Compared to the previous quarter, the wholesale turnover including VAT achieved on domestic market was on the same level, while the turnover without VAT was down by 0.1%. The wholesale turnover including VAT by activities moved in the following way:
  - in wholesale with food, beverages and tobacco it was down by 4.2%,
  - in wholesale with non-food it was up by 3.1%,
  - in wholesale with motor vehicles it was down by 11.4%,
  - in wholesale with fuels it was up by 7.2%.
- Compared to the second quarter of 2003, the commission trade turnover (including VAT) was down by 5.2%, while the turnover without VAT was down by 6.2%.

Slika 1: Indeksi prodaje v trgovini na drobno in v trgovini na debelo, Slovenija, 4. čtrl. 2002 – 3. čtrl. 2003  
Chart 1: Indices of turnover including VAT in retail trade and wholesale, Slovenia, 4<sup>th</sup> quarter 2002 – 3<sup>rd</sup> quarter 2003



**1. Indeksi prihodka od prodaje v trgovini na drobno, v trgovini na debelo in od posredništva pri prodaji, Slovenija, 3. četrletje 2003**  
Indices of turnover in retail trade, in wholesale and in commission trade, Slovenia, 3<sup>rd</sup> quarter 2003

	Indeksi prihodka od prodaje Turnover indices							
	skupaj z DDV including VAT		brez DDV without VAT		po mesecih četrletja (Ø preteklega leta = 100) by months of the quarter (Ø previous year = 100)			
	VII-IX 03 IV-VI 03	VII-IX 03 VII-IX 02	VII-IX 03 IV-VI 03	VII-IX 03 VII-IX 02	prvi mesec first month	drugi mesec second month	tretji mesec third month	
	Trgovina na drobno	101,4	110,7	101,2	110,6	117,0	106,6	
Trgovina na debelo	100,0	110,1	99,9	109,8	112,2	95,5	120,3	Wholesale
Posredništvo pri prodaji blaga	94,8	66,0	93,8	66,4	74,2	74,0	72,7	Commission trade

**2. Trgovina na drobno, Slovenija, 3. četrletje 2003**  
Retail trade, Slovenia, 3<sup>rd</sup> quarter 2003

**2.1 Indeksi prihodka od prodaje po skupinah trgovinske dejavnosti**  
Indices of turnover by groups of retail trade activities

	Indeksi prihodka od prodaje Turnover indices				
	skupaj z DDV including VAT		brez DDV without VAT		
	VII-IX 03 IV-VI 03	VII-IX 03 VII-IX 02	VII-IX 03 IV-VI 03	VII-IX 03 VII-IX 02	
	<b>Skupaj</b>	<b>101,4</b>	<b>110,7</b>	<b>101,2</b>	
<b>Trgovine z živili, pijačami, tobakom</b>	<b>101,3</b>	<b>110,0</b>	<b>101,0</b>	<b>109,5</b>	<b>Retail trade with food, beverages, tobacco</b>
Živila, pijače (specializirane prodajalne)	92,2	91,8	92,1	90,9	Food beverages (specialized stores)
Tobak (specializirane prodajalne)	106,2	98,1	106,0	96,2	Tobacco (specialized stores)
Nespecializirane prodajalne, pretežno z živili	102,0	112,0	101,7	111,6	Non-specialized stores, predominantly with food
<b>Trgovine z neživili</b>	<b>104,0</b>	<b>112,5</b>	<b>103,9</b>	<b>112,6</b>	<b>Retail trade with non-food</b>
Tekstil, oblačila, usnjeni izdelki (specializirane prodajalne)	89,2	106,2	89,2	106,2	Textile, leather products (specialized stores)
Pohištvo, gospodinjski aparati, gradbeni material (specializirane prodajalne)	114,6	108,1	114,6	108,0	Furniture, household equipment, construction material in specialized stores
Lekame	94,7	119,9	94,7	119,8	Pharmacies
Druge specializirane prodajalne, pretežno z neživili	109,3	119,5	109,2	119,4	Other specialized stores predominantly with non-food
Nespecializirane prodajalne, pretežno z neživili	88,2	115,3	88,0	115,1	Non-specialized stores predominantly with non-food
<b>Trgovine z motornimi vozili in gorivi</b>	<b>98,3</b>	<b>109,5</b>	<b>98,3</b>	<b>109,7</b>	<b>Retail trade with motor vehicles and fuels</b>
Motorna vozila	91,6	119,5	91,6	119,6	Motor vehicles
Motorno gorivo	103,6	103,4	103,7	103,8	Fuels

**2.2 Prodaja po načinu plačila**

Turnover including value added tax by kind of payment

	Struktura po skupinah dejavnosti (%) Share by groups of activity (%)					
	skupaj total	živila, pijače, tobak food, beverages, tobacco	neživila non-food	motorna vozila motor vehicles	motorna goriva fuels	
Gotovina	81,2	89,6	76,1	60,5	87,7	Cash
Potrošniško posojilo	1,8	0,4	2,9	5,7	0,0	Loans
Drugo	17,0	10,0	21,0	33,8	12,3	Other

### 2.3 Indeksi zalog po skupinah trgovinske dejavnosti<sup>1)</sup> Indices of stocks by groups of retail trade activities<sup>1)</sup>

	IX 03 VI 03	IX 03 IX 02	
<b>Skupaj</b>	<b>83,9</b>	<b>109,1</b>	<b>Total</b>
<b>Trgovine z živili, pijačami, tobakom</b>	<b>104,8</b>	<b>107,0</b>	<b>Retail trade with food, beverages, tobacco</b>
Živila, pijače (specializirane prodajalne)	95,6	83,4	Food beverages (specialized stores)
Tobak (specializirane prodajalne)	149,9	87,9	Tobacco (specialized stores)
Nespecializirane prodajalne, pretežno z živili	104,8	108,4	Non-specialized stores, predominantly with food
<b>Trgovine z neživili</b>	<b>76,3</b>	<b>109,9</b>	<b>Retail trade with non-food</b>
Tekstil, oblačila, usnjeni izdelki (specializirane prodajalne)	47,7	119,8	Textile, leather products (specialized stores)
Pohištvo, gospodinjski aparati, gradbeni material (specializirane prodajalne)	104,0	99,5	Furniture, household equipment, construction material in specialized stores
Lekarne	97,2	114,7	Pharmacies
Druge specializirane prodajalne, pretežno z neživili	96,5	114,1	Other specialized stores predominantly with non-food
Nespecializirane prodajalne, pretežno z neživili	101,5	110,2	Non-specialized stores predominantly with non-food
<b>Trgovine z motornimi vozili in gorivi</b>	<b>104,2</b>	<b>108,4</b>	<b>Retail trade with motor vehicles and fuels</b>
Motorna vozila	107,1	111,9	Motor vehicles
Motorno gorivo	88,6	90,3	Fuels

1) Stanje konec četrtega.  
At the end of the quarter.

### 2.4 Struktura vrednosti prodaje, zalog in zmogljivosti, glede na glavno dejavnost nadrejene organizacije Structure of turnover including value added tax, stocks and capacity by the basic activity of enterprises

	Delež (%) / Share (%)				
	vrednost prodaje turnover including value added tax	vrednost zalog <sup>1)</sup> stocks value <sup>1)</sup>	število prodajaln <sup>1)</sup> number of outlets <sup>1)</sup>	število zaposlenih oseb <sup>1)</sup> number of employees <sup>1)</sup>	
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
Trgovina na drobno	53,1	57,1	61,6	68,3	Retail trade
Trgovina na debelo	14,1	22,6	21,1	17,9	Wholesale
Prodaja in popravila motornih vozil	27,5	10,7	8,0	5,8	Sale and repair of motor vehicles
Kmetijstvo, lov, gozdarstvo, ribištvo	1,5	1,9	2,3	2,0	Agriculture, hunting, forestry, fishing
Rudarstvo, predelovalne dejavnosti, oskrba z elektriko, plinom in vodo, gradbeništvo	2,0	5,0	6,0	4,4	Mininig, manufacturing, electricity, gas and water supply and construction
Druge dejavnosti	1,7	2,7	1,0	1,5	Other activities

1) Stanje konec četrtega.  
At the end of the quarter.

### 2.5 Struktura vrednosti prodaje po blagovnih skupinah in skupinah trgovinske dejavnosti Structure of turnover including value added tax by commodity groups and groups of retail trade activities

Blagovne skupine	Skupine trgovinske dejavnosti (%) Groups of retail trade activities (%)					Commodity groups
	skupaj total	trgovina na drobno z živili, pijačami, tobakom retail trade with food, beverages, tobacco	trgovina na drobno z neživili retail trade with non-food	trgovina na drobno z vozili retail trade with vehicles	trgovina na drobno z gorivom retail trade with fuels	
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
Hrana	20,7	53,1	2,6	-	2,1	Food
Brezalkoholne pijače (kava, čaj, kakav, sokovi vseh vrst, mineralne vode...)	3,9	9,7	0,5	0,0	1,0	Non-alcoholic bever. (coffee, tea, cocoa, juices, mineral water...)
Alkoholne pijače	3,1	7,7	0,4	0,0	0,7	Alcoholic beverages
Tobak in tobačni izdelki	3,0	4,8	1,5	0,0	4,2	Tobacco and tobacco products
Oblačila	4,7	1,7	11,6	0,0	0,0	Clothes
Obutev	1,7	0,3	4,5	0,0	-	Footwear
Pohištvo (tudi vrtno, brez pisarniškega), žimnice, svetila, slike, kipi	2,5	0,5	6,6	0,0	-	Furniture (exc. official), mattresses, lamps, pictures, sculptures
Preproge, talne obloge	(0,2)	(0,2)	(0,5)	(0,0)	-	Carpets, furs
Tekstil in pribor, tekstil za gospodinjstvo (posteljnina, brisače, zavese...)	0,7	0,6	1,3	-	-	Textile for househ. and access. (bed clothes, towels, curtains...)
Izdelki, oprema za gospodinjstvo (steklenina, jedilni pribor, posoda, neelektrični aparati...)	1,0	1,6	1,3	-	-	Household equipment, (dishes, set, glass, non electrical apparatus...)
Električni gospodinjski aparati (pralni stroji, hladilniki, sesalniki, likalniki...)	1,8	1,2	3,9	0,0	-	Elec. househ. machinery and devices (wash. mach., freezers...)
Električne naprave za osebno nego (sušilniki za lase, brivniki...)	0,2	0,2	0,4	-	0,0	Electrical gears for personal tenceance (hair dryers, shavers...)

## 2.5 Struktura vrednosti prodaje po blagovnih skupinah in skupinah trgovinske dejavnosti (nadaljevanje)

Structure of turnover including value added tax by commodity groups and groups of retail trade activities (continued)

Blagovne skupine	Skupine trgovinske dejavnosti (%) Groups of retail trade activities (%)					Commodity groups
	skupaj total	trgovina na drobno z živili, pijača- mi, toba- kom retail trade with food, bevera- ges, tobacco	trgovina na drobno z neživili retail trade with non- food	trgovina na drobno z vozili retail trade with vehicles	trgovina na drobno z gorivom retail trade with fuels	
Telefonska, telefaks oprema, telefonske tajnice	0,7	0,0	1,9	0,0	0,1	Telephone and fax apparatus,...
Radio, TV-aparati, videorekorderji	1,0	0,5	2,4	0,0	-	Radio sets, TV and other products, videorecorders
Knjige, časopisi, revije, tiskovine (koledarji, posterji), pripomočki za pisanje in risanje	2,4	1,8	4,7	-	0,6	Books, newspapers, magazines, other paper goods, school and office supplies
Fotoaparati, videokamere, projektorji za diapozitive, teleskopi... ter ustrezni pripomočki (zasloni, filmi, leče...)	(0,2)	(0,1)	(0,5)	-	(0,0)	Cameras, videocameras, projectors, telescopes and accessories (films, screens, lenses,...)
Pisarniško pohištvo in oprema, osebni računalniki, tiskalniki, programska oprema, žepni kalkulatorji, pisalni stroji	(0,7)	(0,2)	(1,8)	(0,0)	-	Office furniture, equipment, computers, printers, software, calculators, typing machines
Kasete, plošče, videokasete, diskete, CD-romi (razen video iger), filmi, bliskavice	0,4	0,1	0,8	-	0,7	Musical and video tapes, discs, excl. video-games, films
Glasbeni instrumenti	...	...	...	-	-	Musical instruments
Športna oprema (tudi za kampiranje)	0,8	0,6	1,6	-	0,1	Sport products, camping equipment
Igre, igrače (tudi video igre)	0,4	0,6	0,5	-	0,1	Toys, playing resources (incl. video-games)
Cvetje, semena, sadike	0,8	0,4	1,7	-	-	Flowers, lings
Hišne živali ter hrana, zdravila in pripomočki za nego živali	0,4	0,5	0,6	-	0,1	Pets and food for them, remedies and accessor. for tendance
Zdravila, terapevtski in ortopedski pripomočki (tudi oprema za prvo pomoč, leče očala z dioptrijo, slušni aparati, invalidski vozički...)	4,5	0,0	12,9	0,0	0,0	Medical and pharmaceutical products (including medicinal herbs)
Kozmetični in toaletne potrebščine (kreme, ličila, mila, glavniki...)	2,7	4,5	2,8	-	0,1	Cosmetics, perfumes,
Ure, nakit, dragi kamni	(0,2)	(0,1)	(0,5)	-	-	Clocks, jewelry, precious stones
Potovalni kovčki, torbe, denarnice, otroški vozički in avtosedeži, dežniki, sončna očala, stenski termometri in barometri...)	0,3	0,3	0,6	-	0,0	Bags, wallets, baby push carts and car seats, umbrellas, sun glasses, wall thermometers and barometers
Kemični izdelki, izdelki za vzdrževanje stanovanj (barve, laki, ometi...) tapete, okensko steklo...	1,3	0,6	3,2	0,0	-	Chemical goods, paints, varnishes, requirements, cleansing wallpapers, window glass
Gradbeni izdelki (cement, opeka, izolacija...), sanitarni, inštalacijski in ogrewni material	6,3	1,6	16,4	0,1	-	Construction, sanitary installation and warming goods, ceramics
Kovinski izdelki, orodje (vrtalniki, žage kosilnice, kultivatorji, mreže za ograje...)	2,0	0,8	4,9	0,1	-	Metal machinery (incl. agricultural machinery)
Čistila, drugi pripomočki za vzdrževanje čistoče (pralni praški, mehčalci serviete, filtri, vrečke za sesalnike, obešalniki...)	1,9	4,3	0,9	-	0,1	Cleaners, detergents, filters, bags for dust suckers, racks
Kurilno olje	1,6	0,0	0,8	-	8,0	Diesel oil
Premog, drva, plinske jeklenke	0,5	0,1	0,8	-	0,9	Coal, gas container, fire wood
Osebna motorna vozila in motorna kolesa	9,2	0,0	0,0	78,6	-	Motor vehicles, motorcycles
Rezervni deli, oprema za motorna vozila	2,6	0,1	0,2	20,1	0,7	Parts and accessories for motor vehicles
Kolesa	...	...	...	...	-	Bicycles
Motorna goriva, maziva, zavorna, hladilna tekočina	13,6	0,0	0,5	0,5	80,4	Fuels
Starine, rabljeno blago, tudi knjige	...	-	...	...	-	Curios, second-hand goods incl. books
Drugo	1,5	0,9	3,2	0,4	0,0	Other

### 3. Trgovina na debelo, Slovenija, 3. četrletje 2003

Wholesale, Slovenia, 3<sup>rd</sup> quarter 2003

#### 3.1 Indeksi prihodka od prodaje na domačem trgu po skupinah trgovinske dejavnosti

Turnover achieved at the internal market by groups of wholesale activities

	Indeksi prihodka od prodaje Turnover indices				
	skupaj z DDV including VAT		brez DDV without VAT		
	VII-IX 03 IV-VI 03	VII-IX 03 VII-IX 02	VII-IX 03 IV-VI 03	VII-IX 03 VII-IX 02	
	<b>Skupaj</b>	<b>100,0</b>	<b>110,1</b>	<b>99,9</b>	
<b>Trgovine z živili, pijačami, tobakom</b>	<b>95,8</b>	<b>96,5</b>	<b>95,8</b>	<b>96,3</b>	<b>Wholesale with food, beverages, tobacco</b>
Živila, pijače (specializirana trgovina)	92,4	91,1	92,6	91,2	Food, beverages (specialized sale)
Tobak (specializirana trgovina)	107,5	117,0	107,7	117,0	Tobacco (specialized sale)
Nespecializirana trgovina, pretežno z živili	94,7	94,8	94,8	94,7	Non-specialized sales, predominantly food
<b>Trgovine z neživili</b>	<b>103,1</b>	<b>114,5</b>	<b>102,9</b>	<b>114,3</b>	<b>Wholesale with non-food</b>
Tekstil, usnjeni izdelki	100,9	117,3	101,0	117,4	Textile, leather products (specialized sale)
Farmacevtski izdelki	93,0	115,6	93,1	115,7	Pharmaceutical products
Drugi izdelki široke porabe	112,4	130,1	112,5	129,9	Other specialized sales predominantly with non-food
Kmetijske surovine in žive živali	102,8	113,4	102,4	113,1	Agricultural raw material and live animals
Rude, kovine, kovinski izdelki, inštalacijski material	106,2	112,5	106,1	112,5	Ores, metals, metal products, installation materials
Les, gradbeni material, sanitarna oprema	97,0	96,4	97,0	96,4	Wood, constructing materials, sanitary equipment
Kemični proizvodi in drugi polizdelki, ostanki in odpadki	94,3	110,6	93,4	109,8	Chemical products and other semi-products, waste and oddments
Stroji in naprave za gradbeništvo, industrijo, kmetijstvo in trgovino	102,6	167,3	102,4	167,0	Machines and equipment for construction, industry, agriculture and trade
Pisarniški stroji in računalniška oprema	112,0	137,9	112,0	138,0	Office machinery and computers
Druga trgovina na debelo	107,5	93,9	107,3	93,3	Other wholesale
<b>Trgovine z motornimi vozili in gorivi</b>	<b>95,4</b>	<b>113,3</b>	<b>95,4</b>	<b>113,3</b>	<b>Wholesale with motor vehicles and fuels</b>
Motorna vozila	88,6	103,1	88,6	103,0	Motor vehicles
Trda, tekoča in plinasta goriva	107,2	132,0	107,1	132,1	Fuels

### 3.2 Struktura prodaje po vrstah kupcev

Structure of turnover including value added tax by buyers

	Struktura po skupinah dejavnosti (%)					
	Share by groups of activity (%)					
	skupaj total	trgovine z živili wholesale with food	trgovine z neživili wholesale with non-food	trgovine z motornimi vozili wholesale with motor vehicles	trgovine z motornimi gorivi wholesale with fuels	
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
Trgovina na drobno	25,9	43,0	21,5	30,4	8,3	Retail trade
Trgovina na debelo	31,7	31,6	31,2	36,8	28,9	Wholesale
Proizvodne organizacije	23,0	14,9	27,3	1,8	41,6	Production organizations
Drugi odjemalci <sup>1)</sup>	11,2	4,7	14,7	1,4	14,8	Other buyers <sup>1)</sup>
Končni uporabniki	8,2	5,8	5,3	29,7	6,3	Final consumers

1) Netrgovinske in neproizvodne organizacije (vojska, šole, bolnišnice ...), ki bodo blago porabile zase.  
Non-trade and non-production organizations (army, schools, hospitals, ...) who will use the purchased goods for themselves.

### 3.3 Indeksi zalog po skupinah trgovinske dejavnosti<sup>1)</sup>

Indices of stocks by groups of wholesale activities<sup>1)</sup>

	IX 03 VI 03	IX 03 IX 02	
<b>Skupaj</b>	<b>94,4</b>	<b>110,6</b>	<b>Total</b>
<b>Trgovine z živili, pijačami, tobakom</b>	<b>91,8</b>	<b>96,2</b>	<b>Wholesale with food, beverages, tobacco</b>
Živila, pijače (specializirana trgovina)	83,5	87,7	Food, beverages (specialized sale)
Tobak (specializirana trgovina)	77,5	97,6	Tobacco (specialized sale)
Nespecializirana trgovina, pretežno z živili	98,3	101,2	Non-specialized sales, predominantly with food
<b>Trgovine z neživili</b>	<b>94,4</b>	<b>114,9</b>	<b>Wholesale with non-food</b>
Tekstil, usnjeni izdelki	90,8	139,6	Textile, leather products (specialized sale)
Farmaceutski izdelki	102,0	116,0	Pharmaceutical products
Drugi izdelki široke porabe	90,4	120,0	Other specialized sales predominantly with non-food
Kmetijske surovine in žive živali	78,2	126,1	Agricultural raw material and live animals
Rude, kovine, kovinski izdelki, inštalacijski material	93,8	122,1	Ores, metals, metal products, installation materials
Les, gradbeni material, sanitarna oprema,	95,2	97,1	Wood, constructing materials, sanitary equipment
Kemični proizvodi in drugi polizdelki, ostanki in odpadki	97,0	107,7	Chemical products and other semi-products, waste and oddments
Stroji in naprave za gradbeništvo, industrijo, kmetijstvo in trgovino	97,5	85,5	Machines and equipment for construction, industry, agriculture and trade
Pisarniški stroji in računalniška oprema	108,7	141,7	Office machinery and computers
Druga trgovina na debelo	93,1	94,4	Other wholesale
<b>Trgovine z motornimi vozili in gorivi</b>	<b>96,5</b>	<b>109,8</b>	<b>Wholesale with motor vehicles and fuels</b>
Motorna vozila	99,6	105,3	Motor vehicles
Trda, tekoča in plinasta goriva	89,9	122,2	Fuels

1) Stanje konec četrtega.  
At the end of the quarter.

### 3.4 Struktura vrednosti prodaje, zalog in zmogljivosti po dejavnosti nadrejene organizacije

Structure of turnover including value added tax, stocks and capacity by the basic activity of enterprises

%

	Vrednost prodaje Turnover including value added tax	Zaloge <sup>1)</sup> Stocks <sup>1)</sup>	Število zaposlenih oseb <sup>1)</sup> Number of employees <sup>1)</sup>	
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
Trgovina na debelo	66,1	60,4	63,0	Wholesale
Trgovina na drobno	10,1	12,5	15,5	Retail trade
Trgovina in popravila motornih vozil	13,8	17,5	5,1	Sale and repair of motor vehicles
Kmetijstvo, lov, gozdarstvo, ribištvo	0,6	0,4	1,0	Agriculture, hunting, forestry, fishing
Industrija, rudarstvo, gradbeništvo	6,6	7,1	12,8	Industry, mining, construction
Druge dejavnosti	2,9	2,1	2,6	Other activities

1) Stanje ob koncu četrtega.  
At the end of the quarter.

### 3.5 Indeksi prihodka od prodaje v Sloveniji in na tujem trgu po skupinah trgovinske dejavnosti

Indices of turnover without VAT achieved on domestic and foreign markets by groups of wholesale activities

	Skupaj Slovenija in tujina Total Slovenia and foreign markets		Tuji trg Foreign market		
	VII-IX 03 IV-VI 03	VII-IX 03 VII-IX 02	VII-IX 03 IV-VI 03	delež (%) share (%)	
<b>Skupaj</b>	<b>100,3</b>	<b>115,4</b>	<b>102,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Total</b>
<b>Trgovine z živili, pijačami, tobakom</b>	<b>96,4</b>	<b>95,7</b>	<b>103,2</b>	<b>8,0</b>	<b>Wholesale with food, beverages, tobacco</b>
Živila, pijače (specializirana trgovina)	92,9	89,1	94,3	5,3	Food beverages (specialized sale)
Tobak (specializirana trgovina)	109,1	119,3	202,1	0,4	Tobacco (specialized sale)
Nespecializirana trgovina, pretežno z živili	(96,0)	(96,0)	(119,2)	(2,3)	Non-specialized sales, predominantly food
<b>Trgovine z neživili</b>	<b>103,0</b>	<b>120,3</b>	<b>103,3</b>	<b>69,5</b>	<b>Wholesale with non-food</b>
Tekstil, usnjeni izdelki	98,8	138,4	97,1	22,1	Textile, leather products (specialized sale)
Farmacevtski izdelki	92,7	115,9	87,3	2,2	Pharmaceutical products
Drugi izdelki široke porabe	111,3	127,0	106,0	7,2	Other specialized sales predominantly with non-food
Kmetijske surovine in žive živali	(101,0)	(107,2)	(85,6)	(0,7)	Agricultural raw material and live animals
Rude, kovine, kovinski izdelki, inštalacijski material	105,5	116,8	102,5	8,4	Ores, metals, metal products, installation materials
Les, gradbeni material, sanitarna oprema	92,9	98,1	73,8	3,9	Wood, constructing materials, sanitary equipment
Kemični proizvodi in drugi polizdelki, ostanki in odpadki	101,8	117,2	123,4	7,2	Chemical products and other semi-products, waste and oddments
Stroji in naprave za gradbeništvo, industrijo, kmetijstvo in trgovino	115,9	182,2	137,3	10,1	Machines and equipment for construction, industry, agriculture and trade
Pisarniški stroji in računalniška oprema	112,5	137,5	118,8	1,5	Office machinery and computers
Druga trgovina na debelo	(104,9)	(99,6)	(96,2)	(6,4)	Other wholesale
<b>Trgovine z motornimi vozili in gorivi</b>	<b>96,0</b>	<b>123,6</b>	<b>97,7</b>	<b>22,5</b>	<b>Wholesale with motor vehicles and fuels</b>
Motorna vozila	90,3	112,4	95,1	16,1	Motor vehicles
Trda, tekoča in plinasta goriva	106,7	147,3	105,1	6,4	Fuels

### 3.6 Struktura prodaje po blagovnih skupinah in skupinah trgovinske dejavnosti

Structure of turnover including value added tax by commodity groups and groups of wholesale trade activities

Blagovne skupine	Skupine trgovinske dejavnosti (%) Groups of retail trade activities (%)					Commodity groups
	skupaj total	trgovina na debelo z živili, pijačami, tobakom whole-sale trade with food, beverages, tobacco	trgovina na debelo z neživili whole-sale trade with non-food	trgovina na debelo z vozili whole-sale trade with vehicles	trgovina na debelo z trdnimi, tekočimi, plinastimi gorivi whole-sale trade with fuels	
<b>Skupaj</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>Total</b>
Kmetijske surovine (semena, krma, kože, surovi tobak, cvetje) in žive živali	2,2	0,5	3,5	-	-	Grain, seeds, animal feeds, flowers, plants, live animals, hides, skins and leather
Živila	11,1	51,6	0,7	-	0,0	Food
Pijače (alkoholne in brezalkoholne)	3,4	16,3	0,0	-	0,0	Beverages (alcoholic and non-alcoholic)
Tobačni izdelki	4,1	19,9	0,0	-	-	Tobacco products
Tekstil, oblačila, obutev	5,1	0,5	8,1	0,1	0,0	Textile, clothing, footwear
Električni gospodinjstvi aparati (pralni stroji, hladilniki, sesalniki, likalniki...)	1,5	0,6	2,3	-	-	Electric household machinery and devices (washing machines, freezers)
Električne naprave za osebno nego (sušilniki za lase, brivniki...)	0,6	0,1	0,9	-	-	Electrical gears for personal tence (hair dryers, shavers...)
Radio, TV aparati, videorekorderji, plošče, kasete...	0,9	0,2	1,5	0,2	0,0	Radio sets, TV and other products, videorecorders, musical and video tapes, discs...
Fotoaparati, videokamere, projektorji za diapozitive, teleskopi ter ustrezni pripomočki (zasloni, filtri, leče...)	(0,8)	-	(1,3)	(0,0)	-	Cameras, videocameras, projectors, telescopes and accessories (films, screens, lenses,...)
Pisarniški stroji in računalniška oprema	5,2	0,0	8,5	0,0	-	Office machinery and computers
Porcelan, svetila, steklenina	0,6	0,3	0,8	0,0	-	Porcelain, lamps, glass
Parfumi, kozmetika	2,1	2,6	2,7	0,0	-	Perfumes, cosmetics
Farmacevtski izdelki, medicinski instrumenti, ortopedski pripomočki	7,4	0,2	12,1	0,0	0,1	Medical and pharmaceutical products
Pohištvo, preproge, talne obloge in drugi neelektrični predmeti za gospodinjstvo	1,2	0,2	2,0	0,0	0,0	Furniture, carpets, furs
Pisalne potrebščine, knjige, revije, časopisi	1,5	0,4	2,3	-	0,0	School and office supplies, books, newspapers, magazines
Fotografski material, ure, nakit, galanterija (iz usnja, lesa, protja, plute), potovalne torbe, dežniki	(0,4)	(0,6)	(0,5)	-	(0,0)	Photographic material, clocks, jewelry, fancy goods, bags, umbrellas
Glasbila, igre, igrače, športna oprema, kolesa	0,6	0,5	0,9	0,0	-	Musical instruments, toys, playing resources, sport products, bicycles

**3.6 Struktura prodaje po blagovnih skupinah in skupinah trgovinske dejavnosti (nadaljevanje)**  
Structure of turnover including value added tax by commodity groups and groups of wholesale trade activities (continued)

Blagovne skupine	Skupine trgovinske dejavnosti (%) Groups of retail trade activities (%)					Commodity groups
	skupaj total	trgovina na debelo z živili, pijačami, tobakom whole- sale trade with food, bevera- ges, tobacco	trgovina na debelo z neživili whole- sale trade with non-food	trgovina na debelo z vozili whole- sale trade with vehicles	trgovina na debelo z trdnimi, tekočimi, plinasti gorivi whole- sale trade with fuels	
Kemični izdelki, izdelki za vzdrževanje stanovanj (barve, laki, ometi...), čistila, tapete, okensko steklo...	4,0	2,5	5,8	0,0	0,1	Chemical goods, paints, varnishes, requirements, cleansing wallpapers, window glass...
Gradbeni izdelki (cement, opeka, izolacija...) in gradbeni material	4,6	0,1	7,5	-	0,0	Construction
Sanitarna oprema, sanitarni, inštalacijski in ogrevni material, elektromaterial, naprave za ogrevanje	5,2	0,2	8,4	0,7	0,1	Sanitary installation and warming goods, electro material
Kovinski izdelki (finalno kovinski izdelki – vijaki, okovja...)	4,0	0,0	6,5	0,0	-	Metal machinery (final- screws, metal parts,...)
Orodje (vrtalniki, žage, kosilnice, kultivatorji, mreže in ograje...)	0,7	0,2	0,9	0,7	-	Tools (saws, mowers, cultivators,...)
Les, kovine in rude	2,9	0,2	4,7	-	0,2	Wood, metals, ores
Obdelovalni in gradbeni stroji, stroji za tekstilno industrijo, drugi stroji in naprave za industrijo, trgovino, navigacijo	3,0	0,1	4,9	0,0	-	Mashines and equipment for construction, textile and other industry, trade and navigation
Kmetijski stroji, priključki, kmetijsko orodje	0,4	0,2	0,6	0,1	-	Machines and equipment for agriculture
Drugi polizdelki (tekstilna vlakna, papir...), ostanki in odpadki, material za reciklažo	1,3	0,0	2,1	-	-	Other semi-products, waste and oddments
Trda, tekoča in plinasta goriva	7,4	0,0	0,3	0,0	93,7	Fuels
Motorna vozila, rezervni deli in oprema za motorna vozila	11,0	0,1	0,2	95,6	4,9	Motor vehicles and parts and accessories for motor vehicles
Motorna kolesa, rezervni deli in oprema za motorna kolesa	(0,2)	-	(0,0)	(1,4)	(0,0)	Motorcycles and parts and accessories for motorcycles
Drugo	6,7	1,9	10,2	1,2	0,9	Other

**STATISTIČNA ZNAMENJA**

- ni pojava
- ... ni podatka
- ∅ povprečje
- \* popravljen podatek
- 0 podatek je manjši od 0,5 dane merske enote
- 0,0 podatek je manjši od 0,05 dane merske enote
- + in več (let, članov,...)
- 1) izpostavno znamenje za opombo pod tabelo
- () nezadostno preverjen ali ocenjen podatek
- z podatek zaradi zaupnosti ni objavljen

**STATISTICAL SIGNS**

- no occurrence of event
- ... data not available
- ∅ average
- \* corrected data
- 0 value not zero but less than 0,5 of the unit employed
- 0,0 value not zero but less than 0,05 of the unit employed
- + and more (years, members,...)
- 1) footnote
- () incomplete or estimated data
- z data not published because of confidentiality

**METODOLOŠKA POJASNILA**

**Namen statističnega raziskovanja**

je četrtletno pridobivanje osnovnih podatkov o trgovinski mreži, zaposlenih osebah, gibanju prihodka od prodaje blaga in materiala, o strukturi prihodka ter o gibanju zaloga blaga v trgovini na drobno in debelo.

**Statistična enota opazovanja**

je vsak poslovni objekt ali del (podjetje, družba, podjetnik posameznik, poslovna enota), ki se ukvarja s trgovinsko dejavnostjo. Poročajo podjetja, katerih glavna dejavnost je trgovina, in podjetja z drugimi dejavnostmi, vendar se podatki vedno nanašajo le na tisti del njihove dejavnosti, ki se lahko uvršča v trgovino (nakup blaga za nadaljnjo prodajo in dejanska prodaja tega blaga). Notranjih prodajnih tokov med trgovino na debelo in trgovino na drobno v sestavljenem podjetju ne zajemamo; kot prihodek se šteje le vrednost prodaje zunanjim kupcem.

**METHODOLOGICAL EXPLANATIONS**

**The purpose of the survey**

is quarterly collection of basic data on distributive trade network, employed persons, oscillating of turnover from sale of goods and material, structure of income and oscillating of stocks of goods in wholesale and retail trade.

**Observation unit**

is every business subject or it's part (enterprise, company, business unit, entrepreneur) performing trade activity. Reporting units are thus enterprises whose main activity is trade and enterprises with other main activities. However, in both cases only data concerning trade (purchase of goods for further sale and actual sale of goods) are taken into consideration. Internal sale between wholesale and retail trade in a composite enterprise is not taken into consideration; income is only value of sale to external buyers.

## Statistično zajetje

Trgovinska dejavnost v tej publikaciji obsega področje G iz Standardne klasifikacije dejavnosti, razen naslednjih skupin: Popravila izdelkov široke porabe, Vzdrževanje in popravila motornih vozil, ter razreda Trgovina na drobno na tržnicah in stojnicah. Tudi storitve, opravljene v prometu blaga, ki jih je mogoče posebej prikazati, niso zajete.

Ker je opazovana dejavnost t. i. čista trgovinska dejavnost (ne glede na to, ali jo podjetje opravlja kot svojo glavno ali stransko dejavnost), je oddelek SKD 50 (prodaja motornih vozil in prodaja motornih goriv na drobno) smiselno razdeljen na tri opazovane sklope dejavnosti:

prodaja na drobno, prodaja na debelo in posredništvo pri prodaji. Zato je taka razdelitev različna od razdelitve, objavljene v mesečnih Statističnih informacijah.

Ker v praksi ni mogoče zbrati podatkov od vseh poslovnih subjektov omenjenih dejavnosti, jih pridobimo iz vzorca podjetij. Vzorcna podjetja so zbrana iz okvira 11690 podjetij, med katerimi je bilo 457 velikih. Vzorcni okvir je bil oblikovan iz Poslovnega registra Slovenije, zaključnih računov za leto 2000 ter Statističnega registra zaposlenih oseb. Stratumi so bili določeni na podlagi dejavnosti in velikosti podjetja. V vzorec so bila vključena vsa velika podjetja, med drugimi pa je bila stratumska porazdelitev določena optimalno glede na varianco dohodka, ki so ga podjetja ustvarila v letu 2000. V vzorec za leto 2000 je bilo zajetih skupaj 3 481 podjetij. Med temi je 2 497 podjetij sodelovalo že v letu 1997, v letu 1998 smo v vzorec dodali še 185 podjetij, v letu 1999 822 podjetij, v letu 2000 pa 1894 podjetij. V letu 1998 smo vzorcju opazovanih podjetij dodali vzorec "rojstev", to je podjetij, ki so se registrirala v letu 1997. V letih 1999, 2000, 2001, 2002 in 2003 smo izvedli rotacijo vzorca in dodali vzorec podjetij, na novo registriranih v predhodnem letu. V letu 2003 je v vzorcju 3791 podjetij (od tega 412 velikih).

Med njimi se je za 344 podjetij izkazalo, da so neustrezna oz. neaktivna, 585 podjetij pa na anketo ni odgovorilo. Stopnja ustreznosti je torej 90,9 odstotna, stopnja odgovorjenosti pa 83,0 odstotna.

Dobljeni podatki so uteženi zaradi neenake verjetnosti izbora in manjkajočih odgovorov. Uteževanje je potekalo po stratumih, ki so bili definirani s trimesčno šifro klasifikacije dejavnosti in z velikostjo podjetja.

Rezultati, objavljeni v tej številki Statističnih informacij, niso niti desezonirani niti prilagojeni številu delovnih dni.

### Način zbiranja podatkov

Podatke zbiramo z vprašalnikom TRG/ČL (četrtno poročilo trgovine). Vsaka poročevalska enota upošteva pri izpolnjevanju vprašalnika tudi vse svoje morebitne poslovne enote. Uradu ga posreduje po pošti. Vir podatkov je računovodska in kadrovska evidenca podjetij, izjemoma tudi njihova ocena.

## Statistične definicije

**Trgovina na debelo** je nakupovanje blaga za nadaljnjo prodajo in nadaljnja prodaja tega blaga trgovcem, predelovalcem ali velikim porabnikom doma ali v tujini. Blago se lahko prodaja nespremenjeno ali po obdelavi, pakiranju, prepakiranju, ki je značilno za trgovino na debelo.

**Trgovina na drobno** je nakupovanje blaga ter nadaljnja prodaja tega blaga končnim porabnikom (za osebno porabo in potrebe gospodinjstev) ali drugim, ki nabavljeno blago uporabljajo za opravljanje dejavnosti pod določenimi pogoji.

## Coverage

Trade in this survey is section G of the Standard Classification of Activities, except groups Repair of personal and household goods, Maintenance and repair of motor vehicles and deductible, the class Retail sale via stalls and markets, and services performed in transport of goods.

Because the observed activity is so called 'pure activity' (it is irrelevant whether the enterprise performs it as its main or supplementary activity) the NACE 50 section (the sale of motor vehicles and retail sale of fuels) is divided between three sets of observed activities: retail trade, wholesale and commission trade. Thus the breakdown in this publication is different from that in the monthly Rapid reports

Because in practice it is impossible to collect data from all business subjects in the mentioned activity, we collect data from a sample of enterprises. The sample is chosen among frame of 11690 enterprises, of that 457 large, and was created from the Business Register of Slovenia, final accounts for 2000 and the Statistical Register of Employed Persons. Strata were defined on the basis of activity and size of the enterprise. The sample covered all large enterprises, while for other enterprises stratum allocation was defined in view of the variance of income, which enterprises created in 2000. The sample for 2000 covered 3,481 enterprises. Of those 2,497 enterprises were covered already in 1997, in 2000 we added 185 enterprises and in 1999 additional 822 enterprises and in 2000 1894 enterprises. In 1998 we added to the sample of observation units the sample of 'births', i.e. enterprises registered in 1997. In 1999, 2000, 2001, 2002 and 2003 we rotated the sample and added the sample of enterprises newly registered in the period year. In 2003 the sample covers 3791 enterprises, (412 enterprises are large).

It turned out that 344 enterprises were either ineligible or inactive and 585 enterprises did not respond. The eligibility rate was thus 90.9% and the response rate was 83.0%.

Obtained data were weighted due to unequal probability of selection and non-response. Weighting was performed by strata, which were defined with a three-digit code of the activity classification and size of the enterprise.

The results, published in these Rapid reports are not seasonally adjusted nor working-day adjusted.

### Method of data collection

We collect data with the questionnaire TRG/ČL (quarterly report on distributive trade). In filling in the questionnaire every reporting unit takes into consideration all its business units. Questionnaires are returned to the Statistical Office by mail. Source of data are accounting and personnel records of enterprises, and only exceptionally estimates.

## Definitions

**Wholesale** is purchase of goods for further sale to merchants, processors or big customers at home or abroad. Goods can be sold unchanged or after processing, packing or re-packing characteristic for wholesale.

**Retail trade** is purchase of goods for further sale to final users (for personal and household use) or to others who use purchased goods for performing activity under certain conditions.



**Posredništvo (SKD 51.1) je:**

- dejavnost trgovskih posrednikov in trgovcev na debelo, ki trgujejo v svojem imenu in za račun drugih,
- dejavnost tistih, ki posredujejo med prodajalci in kupci in prevzemajo trgovske posle v imenu lastnika blaga, tudi prek interneta,
- dejavnost dražbenih hiš pri prodaji na debelo.

Med dejavnost posredništva pri prodaji blaga vključujemo tudi posredništvo pri trgovini z motornimi vozili, z rezervnimi deli za motorna vozila, z motornimi kolesi in rezervnimi deli ter posredništvo pri prodaji na drobno z motornimi gorivi (prodaja na bencinskih servisih prek franšize). Posrednik trži tuje blago za tuj račun, npr. komisionarji, agenti, posredniki, zadruga, ki se ukvarjajo s trženjem kmetijskih izdelkov ipd. Prihodek posrednika od prodaje je provizija.

**Vrednost prodaje (prodaja)** je prihodek in davek na dodano vrednost. Indeksi se računajo iz vrednosti po tekočih cenah.

**Prihodek** od prodaje blaga in materiala - kupcem zaračunana prodaja - je skupni znesek, ki ga podjetje obračuna za prodajo blaga in materiala, ki sta bila v opazovanem obdobju prodana kupcem in za katera je bila izdana faktura. Vsebuje vse stroške in obremenitve, vezane na kupca, ne zajema pa davka na dodano vrednost, morebitne prodaje osnovnih sredstev in drugih izrednih prihodkov. Prodaja na posojilo se šteje v mesec fakturiranja.

**Davek na dodano vrednost** je znesek dajatev, ki jih ob prodaji plača kupec (izstopni davek).

**Pri neposrednem izvozu** so prikazani indeksi prihodka od prodaje blaga in materiala, ki ju je podjetje v svojem imenu in za svoj račun (brez posredovanja drugih) prodalo v tujino.

**Vrednost zalog** ob koncu četrtega je vrednost blaga, ki je ob koncu četrtega bilo v zalogah. Zaloge trgovine na debelo vrednotimo po nabavnih cenah, zaloge v trgovini na drobno pa po prodajnih cenah.

**V številu oseb**, ki so bile ob koncu četrtega zaposlene v trgovini na drobno in v trgovini na debelo, so upoštevane osebe, ki so izključno ali pretežno opravljale trgovinsko dejavnost, tudi upravni in administrativni delavci, sezonski delavci, vajenci.

**V številu prodajal na koncu četrtega** upoštevamo klasično prodajalno, samopostrežno prodajalno, blagovno hišo, diskontno trgovino, bencinsko črpalko, kiosk in lekarno. Odprti stojnici na živilskih trgih ali ulicah, raznih skladiščnih prostorov za razkladanje ipd. ter prodajal na tujini ne upoštevamo.

**Površina prodajnega prostora** je površina, na kateri se prodaja blago, skupaj s površino izložb.

**Obdelava podatkov**

Za podjetja, ki niso bila vključena v vzorec opazovanih enot oz. od njih nismo prejeli poročila, vrednosti podatkov ocenimo tako, da utežimo odgovore podjetij, ki so sodelovala v anketi.

Oceno poslovanja cele populacije opazovane dejavnosti, povezujemo po razredih dejavnosti, ki jo opazovana enota opravlja. Dejavnost je definirana glede na skupino blaga, s katerim podjetje pretežno posluje (ta opredelitev torej ne pomeni dejansko prodanega blaga).

**Commission trade (NACE Rev. 1.1 51.1) is:**

- activity of commercial agents and wholesale traders trading on their own behalf and on third party account,
- activity of those who act as agents between sellers and buyers and take over trade business on behalf of the owner of goods, even via the Internet,
- activity of auction houses in wholesale.

Commission trade activities in sale of goods include also commission trade in sale of motor vehicles and spare parts for motor vehicles, sale of motorcycles and spare parts for motorcycles, and commission trade in sale of motor fuels (franchise sale at petrol stations).

The agent trades foreign goods on third party account, e.g. commission agents, agents, brokers, cooperatives trading agricultural products, etc. The agents' sales income is the commission.

**Turnover including value added tax** is in our case the whole value of sale including value added tax. Indices are calculated of values at current prices.

**Turnover without value added tax** - from sale of goods and material - sale charged to buyers - is value of goods and materials which were in the observed period sold to buyers and for which invoices (or some other accounting documents) were issued. It includes all costs and charges linked to the buyer and excludes the value added tax, eventual sale of fixed assets and other extra income. The sale of loan is registered in the month of invoicing.

**Value added tax** is a tax buyers pay at sale (output value added tax).

**Direct export** is income from goods and material which an enterprise on its own behalf and account (without external intervention) sold abroad.

**Value of stocks** at the end of the quarter is value of goods which trade enterprises had in stock at the end of the quarter. We value stocks of wholesale at purchase prices and stocks of retail trade at selling prices.

**Number of persons** employed at the end of the quarter in wholesale and retail trade includes persons exclusively or predominantly performing trade activity, including administrative service, seasonal workers, apprentices.

**Number of stores** at the end of the quarter includes classical stores, self-service stores, department stores, discount stores, petrol stations, kiosks and pharmacies. Open stalls on market places or streets, various warehouses for unloading etc. and stores abroad are not taken into consideration.

**Sales area** is area on which goods are sold, including area of shop-windows.

**Data processing**

For enterprises which are not included in the sample of observed units and from which we received no reports we evaluate the value of data by weighting the available data of enterprises, which participated the survey.

We combine results which present the whole population of the observed activity into groups by classes of activity which the observed unit performs. Activity is defined with regard to the group of goods with which an enterprise predominantly does business and not with regard to actually sold goods.

Posamezni razredi dejavnosti podjetij so v tej publikaciji smiselno združeni v skupine, ki jih agregiramo še na raven trgovine z živili, neživili in trgovine z motornimi vozili in gorivi.

Individual classes of activity are in our case logically combined into groups which we aggregate also to the level of trade with food, trade with non-food and trade with motor vehicles and fuels.

Rezultati so prikazani po tekočih cenah; sprememba cen ni izločena.

Results are shown at current prices; change of prices is not eliminated.

Skupine dejavnosti (po SKD), na katere se nanašajo objavljeni podatki:

Standard Classification of Activities' groups and codes:

#### TRGOVINA NA DROBNO:

#### RETAIL TRADE:

Živila, pijače, tobak (specializirane prodajalne)	52.2	Trgovina na drobno z živili, s pijačami in tobačnimi izdelki v specializiranih prodajalnah	Food, beverages, tobacco (specialized stores)	52.2	Retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores
Nespecializirane prodajal., pretežno z živili	52.11	Trgovina na drobno v nespecializiranih prodajalnah, pretežno z živili (tudi s tobačnimi proizvodi)	Non-specialized stores, predominantly with food	52.11	Retail sale in non-specialized stores with food, beverages and tobacco predominating
Tekstil, usnjeni izdelki (specializirane prodajalne)	52.41+ +52.42+ +52.43	Trgovina na drobno s tekstilom, z oblačili in usnjenimi izdelki	Textile, leather products (specialized stores)	52.41+ +52.42+ +52.43	Retail sale of textiles, clothing, footwear and leather goods
Pohištvo, gospodinjski aparati, gradbeni material (specializirane prodajalne)	52.44+ +52.45+ +52.46	Trgovina na drobno s pohištvom, svetili in z drugimi predmeti, s kovinskimi izdelki, z barvami, gradbenim materialom, električnimi gospodinjskimi, radijskimi in TV napravami	Furniture, household equipment, construction material (specialized stores)	52.44+ +52.45+ +52.46	Retail sale of furniture and lighting equipment, household appliances and radio and television goods, hardware, paints and glass, construction material
Druge special. prodajalne, pretežno z neživili	52.3+ +52.47+ +52.50+ +52.61+ +52.63	Trgovina na drobno s farmacevtskimi, medicinskimi, kozmetičnimi in toaletnimi izdelki, s knjigami, časopisi, z revijami, s papirjem, pisarn. potrebščinami in trgovina na drobno v drugih specializiranih prodajalnah, trgovina z rabljenim blagom, trgovina na drobno zunaj prodajaln ter trgovina po pošti	Other specialized stores, predominantly with non-food	52.3+ +52.47+ +52.50+ +52.61+ +52.63	Retail sale of pharmaceutical and medical goods, cosmetics and toilette articles, books, newspapers and stationery, other retail sale in specialized stores, retail trade with second-hand goods, other non-stores retail trade, retail sale via mail - order houses
Nespecializirane prodajal., pretežno z neživili	52.12	Trgovina na drobno v drugih nespecializiranih prodajalnah (raznovrstno blago, med katerim ne prevladujejo hrana, pijača ali tobak)	Non-specialized stores, predominantly with non-food	52.12	Other retail sale in non-specialized stores (goods of a different kind, among which food, beverages and tobacco are not predominating)
Motorna vozila	50.102+ 50.302+ 50.402	Trgovina na drobno z motornimi vozili, rezervnimi deli in dodatno opremo za motorna vozila in trgovina na drobno z motornimi kolesi, deli in opremo	Motor vehicles	50.102+ 50.302+ 50.402	Retail sale of motor vehicles, their parts and accessories, motorcycles and related parts and accessories
Motorna goriva	50.501	Trgovina na drobno z lastnimi motornimi gorivi	Fuels	50.501	Retail sale of automotive fuels

**TRGOVINA NA DEBELO:**

**WHOLESALE:**

Živila, pijače (specializirane prodajalne)	51.31+ +51.32+ +51.33+ +51.34+ +51.36+ +51.37+ +51.38	Trgovina na debelo z živili in pijačami v specializiranih prodajalnah	Food, beverages (specialized stores)	51.31+ +51.32+ +51.33+ +51.34+ +51.36+ +51.37+ +51.38	Wholesale of food and beverages in specialized stores
Tobak (specializirane prodajalne)	51.35	Trgovina na debelo s tobaknimi izdelki v specializiranih prodajalnah	Tobacco (specialized stores)	51.35	Wholesale of tobacco in specialised stores
Nespecializirne prodajalne, pretežno z živili	51.39	Trgovina na debelo z živili in s pijačami v nespecializiranih prodajalnah	Non-specialized stores, predominantly with food	51.39	Wholesale in non-specialized stores with food and beverages predominating
Tekstil, usnjeni izdelki	51.41+ +51.42	Trgovina na debelo s tekstilom, z oblačili in usnjenimi izdelki	Textile, leather products	51.41+ +51.42	Wholesale of textile, clothing and leather goods
Farmacevtski izdelki	51.46	Trgovina na debelo s farmacevtskimi izdelki	Pharmaceutical goods	51.46	Wholesale of pharmaceutical goods
Drugi izdelki za široko porabo	51.43+ +51.44+ +51.45+ +51.47	Trgovina na debelo z el. gosp. radijskimi in TV napravami s keramiko, z laki, s čistili, kozmetiko, in z drugimi izdelki za široko porabo	Other household goods	51.43+ +51.44+ +51.45+ +51.47	Wholesale of radio and television goods, electrical household appliances, varnishes, cleaning materials, cosmetics and other household goods
Kmetijske surovine in žive živali	51.21+ +51.22+ +51.23+ +51.24	Trgovina na debelo z žiti, s semeni, krmo, s cvetjem, z rastlinami, živimi živalmi, s kožami, z usnjem	Agricultural raw materials and live animals	51.21+ +51.22+ +51.23+ +51.24	Wholesale of grain, seeds, animal feeds, flowers, plants, live animals, hides, skins and leather
Rude, kovine, ko- vinski proizvodi, inštalacijski material	51.52+ +51.54	Trgovina na debelo s kovinami, z rudami in s kovinskimi izdelki	Metals, metal ores and hardware	51.52+ +51.54	Wholesale of metals, metal ores and hardware
Les, gradbeni material, sanitarna oprema	51.53	Trgovina na debelo z lesom, gradbenim materialom	Wood, construction materials and sanitary equipment	51.53	Wholesale of wood, construction materials and sanitary equipment
Kemični proizvodi in drugi polizdelki	51.55+ +51.56	Trgovina na debelo s kemičnimi izdelki in z drugimi polizdelki	Chemical products and other intermediate products	51.55+ +51.56	Wholesale of chemical products and other intermediate products
Ostanki in odpadki	51.57	Trgovina na debelo z ostanki, odpadki	Waste and scrap	51.57	Wholesale of waste and scrap
Stroji in naprave za gradbeništvo, industrijo in kmetijstvo	51.81+ +51.82+ +51.83+ +51.86+ +51.87+ +51.88	Trgovina na debelo z obdelovalnimi stroji, z gradbenimi stroji, s stroji za tekstilno industrijo, z drugimi stroji za industijo in trgovino in s kmet. stroji, z orodjem, z elektr. deli	Machine-tools, machinery for construction, industry and agriculture	51.81+ +51.82+ +51.83+ +51.86+ +51.87+ +51.88	Wholesale of machine-tools, construction machinery, machinery for textile industry, other machinery for use in industry and trade, and agricultural machinery, wholesale with electronic parts
Pisarniški stroji in	51.84+	Trgovina na debelo z opr.	Office machinery and	51.84+	Wholesale of office machinery

računalniška oprema	+51.85	za AOP, s pisarniško opremo	computer equipment	+51.85	and equipment, computers
Druga trgovina na debelo	51.90	Druga trgovina na debelo	Other wholesale	51.90	Other wholesale
Motorna vozila	50.101+ +50.301+ +50.401	Trgovina na debelo z motornimi vozili, z deli za motorna vozila in z mot. kolesi, deli in opremo	Motor vehicles	50.101+ +50.301+ +50.401	Wholesale of motor vehicles, motor vehicle parts and accessories, motorcycles and related parts and accessories
Trda, tekoča, plinasta goriva	51.51	Trgovina na debelo z gorivi, mazivi	Solid, liquid and gaseous fuels	51.51	Wholesale of solid, liquid and gaseous fuels
Posredništvo pri prodaji blaga	51.1	Posredništvo	Commission trade	51.1	Comission trade

Poročevalske enote od leta 2000 dalje vsako četrletje določajo svojo dejavnost po skupini blaga, ki je v prihodku opazovanega obdobja najpomembnejša. To pri analizi podatkov po dejavnostih lahko povzroči nihanja indeksov. Statistika praviloma vsako četrletje preverja vse spremembe dejavnosti.

Reporting units since 2000 define every quarter their activity according to the commodity group which has the greatest influence on the turnover of the observed quarter. This may cause fluctuations of indices in data analysis by activity. Statistics controls all changed activities every quarter.

#### Sestavila / Prepared by: Klavdija Marolt

Izdaja, založba in tisk Statistični urad Republike Slovenije, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **Uporaba in objava podatkov dovoljena le z navedbo vira** - Odgovarja generalna direktorica mag. Irena Krizman - Urednica zbirke Statistične informacije Avguščina Kuhar de Domizio - Slovensko besedilo jezikovno uredila Ivanka Zobec - Angleško besedilo jezikovno uredil Boris Panič - Tehnični urednik Anton Rojc - Naklada 120 izvodov - ISSN zbirke Statistične informacije 1408-192X - ISSN podzbirke Trgovina 1408-9327 - Informacije daje Informacijsko središče, tel.: (01) 241 51 04 - El. pošta: info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>

Edited, published and printed by the Statistical Office of the Republic of Slovenia, Ljubljana, Vožarski pot 12 - **These data can be used provided the source is acknowledged** - Director-General Irena Krizman - Rapid Reports editor Avguščina Kuhar de Domizio - Slovene language editor Ivanka Zobec - English language editor Boris Panič - Technical editor Anton Rojc - Total print run 120 copies - ISSN of Rapid Reports 1408-192X - ISSN of subcollection Distributive trade 1408-9327 - Information is given by the Information Centre of the Statistical Office of the Republic of Slovenia, tel.: +386 1 241 51 04 - E-mail info.stat@gov.si - <http://www.stat.si>